



### Condolences

We offer our condolences to *Father George Lardas* and his family on the death of his father, **Nicholas Lardas** earlier this month.

*Memory Eternal! I Përjetshim Kujtimi!*

### No Vespers this Saturday

Father Dennis will be participating in a youth retreat in Hartford this coming Saturday, June 30<sup>th</sup>. As a result, Saturday evening Great Vespers will not be celebrated.

### New Parish Email

Our parish now has a new email address: [info@stgeorgetrumbull.org](mailto:info@stgeorgetrumbull.org). It replaces the old "att.net" address, which we can no longer access. Please update your files.

### YTD Financial Statements Available

Financial Statements are now available for January 1, 2018 through May 20<sup>th</sup>, 2018. Please pick up your statement at the Candle Desk. As a reminder, as approved from the Annual Parish Meeting in January, the recommended minimum Stewardship donation for 2018 is \$9 per week or \$468 per year.

One new feature we now have is to email financial statements directly to parishioners instead of printing out and mailing statements. For those we have email addresses for, you received an email from Realm, the company that now manages our church management software. That email has the subject line, "Your giving statement from St. George Orthodox Church", and contains a link which you can click on to download your statement. This is a more efficient process and saves envelopes and postage expenses.

If you have an email address but still received a hardcopy of your statement, please forward your email address to Luba Csernica, the Financial Secretary, at [luba.csernica@gmail.com](mailto:luba.csernica@gmail.com). We will update your profile in our software system and you will then be able to receive your financial statements electronically in the future.

### Helping Trumbull Helps

**Trumbull Helps** will be preparing meals for the *Bridgeport Rescue Mission's* annual Summer Breakfast and Lunch program this summer, from June 25 through August 13.

To help them, we will be collecting **Juice Boxes** (any kind). They can be placed in the container in the Church Hall.

### 2018 Youth Rally

The **2018 New England Youth Rally** will be held from August 13<sup>th</sup> through the 18<sup>th</sup>, and is open to young people who have completed the fifth grade and have not yet reached their 18<sup>th</sup> birthday. The firm deadline for applications is July 16, 2018.

The application packet is now available on line at: <https://terryvilleorthodox-church.org/files/YouthRallyApplication-Packet2018.pdf>

### Charity Collection

This month, our Charity Collection will be used to purchase **Juice Boxes** which will supplement what we are collecting for *Trumbull Helps* and the *Bridgeport Rescue Mission's Summer Breakfast and Lunch program*.

Please be generous!

Prophet and Forerunner  
of the coming of Christ,  
although we cannot  
praise you worthily,  
we honor you in love at your Nativity,  
for by it  
you ended your father's silence  
and your mother's barrenness,  
proclaiming to the world  
the incarnation of the Son of God!

**Romans 13:11-14:4**

Brethren, now our salvation is nearer than when we came to believe. The night is far advanced; the day is at hand. Let us therefore lay aside the works of darkness, and put on the armor of light. Let us walk becomingly as in daytime, not in revelry and drunkenness, not in debauchery and wantonness, not in strife and jealousy. But put on the LORD Jesus Christ, and as for the flesh, pay no attention to its lusts. But whoever is weak in faith, receive him without arguing about opinions. For one believes he may eat all things—but another who is weak, let him eat vegetables. Let not the one who eats despise the one who does not; and let not the one who does not eat judge the one who does, for God has received him. Who are you to judge another's servant? To his own master he stands or falls—but he will stand, for God is able to make him stand.

**Luke 1:1-25, 57-68, 76, 80**

Since many writers have undertaken to draw up a narrative concerning the things that have been fulfilled among us, even as they who from the beginning were eyewitnesses and ministers of the word have handed down to us, I also have determined, after following up all things carefully from the very first, to write for you, most excellent Theophilus, an orderly account, that you may understand the certainty of the words in which you have been instructed. In the days of Herod, king of Judea, there was a certain priest named Zechariah, of the course of Abijah; and his wife was of the daughters of Aaron, and her name was Elizabeth. Both were just before God, walking blamelessly in all the commandments and ordinances of the LORD. But they had no child, for Elizabeth was barren; and they were both advanced in years. Now it came to pass, while he was officiating in the order of his course as priest before God, according to the custom of the priest's office, that he was chosen by lot to enter the temple of the LORD to burn incense. And the whole multitude of the people were praying outside at the hour of incense. And there appeared to him an angel of the LORD, standing at the right of the altar of incense. And Zechariah, seeing him, was troubled, and fear fell upon him. But the angel said to him, "Do not be afraid, Zechariah, for your petition has been heard, and your wife Elizabeth shall bear you a son and you shall call his name John. And you shall have joy and gladness, and many will rejoice at his birth. For he shall be great before the LORD; he shall drink no wine or strong drink, and shall be filled with the Holy Spirit even from his mother's womb. And many of the children of Israel he shall bring back to the

LORD their God, and he himself shall go before Him in the spirit and power of Elijah, to turn the hearts of fathers to their children and the incredulous to the wisdom of the just; to prepare for the LORD a perfect people." And Zechariah asked the angel, "How shall I know this? For I am an old man and my wife is advanced in years." And the angel answered and said to him, "I am Gabriel, who stand in the presence of God; and I have been sent to speak to you and to bring you this good news. And behold, you shall be dumb and unable to speak until the day when these things come to pass, because you have not believed my words, which will be fulfilled in their proper time." And the people were waiting for Zechariah, and they wondered at his tarrying so long in the temple. But when he did come out he could not speak to them, and they realized he had seen a vision in the temple. And he kept making signs to them, and remained dumb. And it came to pass, when the days of his service were completed, that he went back home. Now after these days Elizabeth his wife conceived, and she secluded herself five months, saying, "Thus has the LORD dealt with me in the days when He deigned to take away my reproach among men." Now her time was fulfilled that she should be delivered, and she brought forth a son. And her neighbors and relatives heard that the LORD had shown His great mercy towards her, and they rejoiced with her. And it came to pass on the eighth day, that they came to circumcise the child, and they were going to call him by his father's name, Zechariah. But his mother spoke up and said, "Not so, but he shall be called John." And they said to her, "No one in your family is called by this name." And they kept inquiring by signs of his father what he would have him called. And asking for a writing-tablet he wrote the words, "John is his name." And they all marvelled. And immediately his mouth was opened and his tongue loosed, and he began to speak, blessing God. And fear came on all their neighbors; and all these things were told abroad in all the hill country of Judea. And all who heard them kept them in their heart, saying, "What then will this child be?" For the hand of the LORD was with him. And Zechariah his father was filled with the Holy Spirit, and prophesied, saying, "Blessed be the LORD, the God of Israel, because He has visited and wrought redemption for His people. And you, child, shall be called the Prophet of the Most High, for you shall go before the face of the LORD to prepare His ways." And the child grew and became strong in spirit, and was in the wilderness until the day of his manifestation to Israel.

**Romakëve 13:11-14:4**

Vëllezër, shpëtimi ynë është më afër sesa kur besuam. Nata u thye dhe dita u afrua; le të hedhim pra, tej veprat e errësirës, dhe le të ngjeshim armët e dritës. Le të ecim hijshëm si ditën; jo në argëtime e dehje, jo në shtretër imoraliteti e ndyrësira, jo në grindje e smirë; po vishni ZOTIN Jisu Krisht, dhe mos bëni kujdes për mishin që t'i plotësoni lakmitë. Edhe atë që është i dobët në besim, priteni me të mirë, pa grindje për mendime. Sepse dikush beson se mund të hajë nga të gjitha, kurse ai që është i dobët ha lakra. Ai që ha le të mos përbuzë atë që s'ha; dhe ai që s'ha le të mos gjykojë atë që ha; sepse Perëndia e ka pranuar. Cili je ti që gjykon shërbëtorin e huaj? Prej të zotit të vet ai qëndron ose bie; por do të qëndrojë; sepse Perëndia është i fortë ta qëndrojë atë.

**Llukait 1:5-25,57-68,76,80**

Pasi shumë veta u përpoqën të hartojnë një tregim për ato punë, që janë vërtetuar plotësisht ndër ne, siç na i kanë lënë ata, të cilët që në fillim i panë me sy dhe u bënë shërbëtorë të fjalës, m'u duk e udhës edhe mua, që u kam rënë prapa të gjithave që në fillim hollë-hollë, të të shkruaj me radhë për këto, o fort i pushtetshëm Theofil, që të njohësh vërtetimin e atyre punëve që u mësove. Në ditët e Irodit, mbretit të Judesë, ishte një prift, që ia thoshin emrin Zaharia, prej rendit priftëror të Aviait; dhe gruaja e tij ishte prej të bijave të Aronit, dhe emrin ia quanin Elisabeta. Edhe që të dy ishin të drejtë përpara Perëndisë, duke ecur pa të metë në gjithë porositë dhe ligjet e ZOTIT. Edhe ata s'kishin djalë, sepse Elisabeta ishte shterpë, dhe të dy ishin të shkuar në ditët e tyre. Edhe ndërsa ai ishte duke bërë punët e priftërisë përpara Perëndisë sipas radhës së shërbesës së tij priftërore, sipas zakonit të priftërisë, i ra shorti të hyjë në tempullin e ZOTIT e të djegë temjan. Edhe gjithë turma ishte duke u falur përjashta në kohën e djegies së temjanit. Edhe iu shfaq atij një engjëll i ZOTIT duke ndenjur në të djathtë të altarit të temjanit. Edhe Zaharia kur e pa, u drodh dhe frikë ra mbi të. Po engjëlli i tha: "Mos u frikëso, Zahari, sepse lutja jote u dëgjua, dhe gruaja jote, Elisabeta, do të të lindë djalë, dhe do t'ia quash emrin Joan. Edhe ti do të kesh gëzim e gaz; dhe shumë veta do të gëzohen për lindjen e tij. Sepse do të jetë i madh përpara ZOTIT, dhe verë e pije të forta nuk do të pijë, dhe me Shpirt të Shenjtë do të mbushet që nga barku i së ëmës. Edhe shumë nga të bijtë e Izraelit ka për t'i kthyer në ZOTIN Perëndinë e tyre. Edhe ai do të

vijë përpara atij me frymë e me fuqi të Ilias, për të kthyer zemrat e etërve mbi bijtë dhe të pabindurit në urtësinë e të drejtëve, për t'i bërë gati ZOTIT një popull të përgatitur." Edhe Zaharia i tha engjëllit: "Si ta marr vesh këtë punë? Sepse unë jam plak dhe gruaja ime e vjetër në ditët e saj." Edhe engjëlli u përgjigj e i tha: "Unë jam Gavrieli që rri përpara Perëndisë; dhe u dërgova që të të flas ty dhe të të jap lajmin e mirë për këto punë. Edhe ja tek do të jesh pa gojë e nuk do të mundësh të flasësh deri në atë ditë që do të bëhen këto; sepse nuk u besove fjalëve të mia, të cilat do të përmbushen në kohën e tyre." Edhe populli po priste Zaharinë, dhe çuditësin për vonesën e tij në tempull. Edhe kur doli, nuk mundej t'u fliste atyre; dhe e kuptuan se kishte parë fanitje në tempull; dhe ai u bënte me shenja, dhe mbeti i shurdhër. Edhe si u mbushën ditët e shërbesës së tij, shkoi në shtëpinë e tij. Edhe pas këtyre ditëve Elisabeta, gruaja e tij, mbeti shtatzënë; dhe e fshihte veten pesë muaj, duke thënë se kështu bëri ZOTI mbi mua në këto ditë që hodhi sytë e tij mbi mua, që të heqë përgojimin tim në mes njerëzve. Edhe Elisabetës iu mbush koha për të lindur; dhe lindi djalë. Edhe fqinjët e farefisi i saj dëgjuan se ZOTI madhëroi përdëllimin e tij tek ajo; dhe gëzoheshin bashkë me të. Edhe në të tetën ditë erdhën që të rrethpresin djalin, dhe e quanin Zahari, në emrin e të atit. Po e ëma u përgjigj e tha: "Jo, por do të quhet Joan." Edhe ata i thanë asaj se s'ka ndonjë në fisin tënd që të quhet me këtë emër. Edhe i bënë me shenja të atit të tij, ç'emër donte t'i jepet atij. Edhe ai kërkoi një dërrasë shkrimi, dhe shkroi, duke thënë: "Joan është emri i tij." Edhe të gjithë u çuditën. Edhe menjëherë u hap goja e tij dhe gjuha e tij; dhe fliste duke bekuar Perëndinë. Edhe u hyri frikë gjithë atyre që rrinin rrotull tyre. Edhe të gjitha këto fjalë flitësin nëpër gjithë malësinë e Judës. Edhe të gjithë ata që i dëgjuan i vunë këto në zemrat e tyre, duke thënë: "Vallë, ç'do të jetë ky djalë?" Edhe dora e ZOTIT ishte bashkë me të. Edhe Zaharia, i ati, u mbush me Shpirt të Shenjtë; dhe profetizoi, duke thënë: "I bekuar qoftë ZOTI Perëndia i Izraelit, sepse erdhi dhe bëri shpërblim në popullin e tij. Edhe ti, o djalë, profet i të Lartit do të quhesh; sepse do të shkosh përpara fytyrës së ZOTIT, për të bërë gati udhët e tij." Edhe djali rritej e forcohej në shpirt, dhe ishte në shkretëtirë deri në atë ditë që do t'i tregohej Izraelit.